

Cantonese II

Lesson 9 – gossip, adjectives, people

Tone check questions

Si 師si1 屎si2 嗜si3 匙si4 市si5 是si6 識sek7 錫sek8 食sek9

技man 問man

百baak 白baak

票piu 飄piu

方fong 放fong

最zeoi 聚zeoi

咁gam □gam

提tai 睇tai

鷗diu □ diu

係hai 喺hai 鬪hai

上soeng 想soeng

焚fan 奮fan 婚fan 瞓fan 粉fan 分fan

夏haa 霞haa 蝦haa

Six Tones	bc ^① Marks	Pitch
1	—	high level
2	/	high rising
3	◦	mid level
4	\	low falling
5	∨	low rising
6	┌	low level

① The diacritics are devised by the author, Chow Bun Ching

Tone check answer

Si 師si1 屎si2 嗜si3 匙si4 市si5 是si6 識sek7 錫sek8 食sek9

技man2 問man6

百baak3 白baak6

票piu3 飄piu1

方fong1 放fong3

最zeoi3 聚zeoi6

咁gam3 𠵼gam6

提tai4 睇tai2

鷗diu1 𠵼 diu2

係hai6 喺hai2

𨳗hai1

上soeng6

想soeng2

焚fan4 奮fan5

婚fan1 瞓fan3 粉fan2 分fan1

夏haa6 霞haa4

蝦haa1

Six Tones	bc ^① Marks	Pitch
1	—	high level
2	/	high rising
3	◦	mid level
4	\	low falling
5	∨	low rising
6	┌	low level

① The diacritics are devised by the author, Chow Bun Ching

Negative Adjectives/Verbs

Negative adjectives to people

人渣 jan4 zaa1; literally: residue of human → scumbag

賤格 zin6 gaak3; despicable

賤人 zin6 jan4; low-life, despicable person

仆街 puk1 gai1; bastard

唔老實 m4 lou5 sat6; not honest

廢 fai3, good-for-nothing

假 gaa2; untrue

Negative action/verb

呃人 aak1/ngaak1 jan4; cheat people

搞亂檔 gaau2 lyun6 dong3; stir/mess up “the store” (things)

幫唔到手 bong1 m4 dou3 sau2; doesn't help

做錯 zou6 co3; to make a mistake

講錯嘢 gong2 co3 je5; say wrong things

扮嘢 baan6 je5; behave pretentiously; strike an attitude

成日講錯嘢 seng4 jat6 gong2 co3 je5, always say the wrong things



分類: 未成年人不宜、有未列明來源語句的條目、過街老鼠、以及 其他3個分類

仆街 Puk1 gai1 (epic fail)

檢視原始碼



警告：條目可能具有冒犯性、恐怖、淫褻、粗言穢語或其他未成年人不良的內容。使用或閱讀本條目可能違反當地的法律，詳情請參看香港網絡大典:內容聲明，並自行考慮應否閱讀這些內容。

Warning: Some coarse language(s),offensive and obscene content(s) may included in this article. Using or reading this article may violate the law of the location. Read [EVCHK:Statement of Contents](#) (Chinese only) for more information and consider whether you should read this article.

仆街、也常寫成扑街，是一句很常用的廣東話粗俗詞之一，而其字眼界定是否屬於粗口甚具爭議，平時常見於香港、廣東和海外唐人街等廣府話社區中。在香港，部分品格稍遜的中小學生、男女之間的閒聊、甚至MK人對話之中，「仆街」一詞的出現率是特別高的。相比起屌，「仆街」不涉及性器官，也沒有性暗示，甚至曾於香港部分電視劇集（如《十月初五的月光》、《流金歲月》、《城寨英雄》、《果欄中的江湖大嫂》、《逆緣》、《兄弟》）及部份電影（如《秋天的童話》、《誤人子弟》）中出現。

仆街亦可寫作為「PK」，意思相同；在中國內地、台灣，PK是解作Player Killing，即淘汰對方的意思。



仆街真人示範（來自蘋果日報）

咪 mai5

(Verb) don't; shouldn't; mustn't

= 唔好 m4 hou2

Imperative

咪呀! Mai5 aa3! Don't aa! → Don't do that

咪啦! Mai5 laa3! Don't laa! → Don't do that

咪噉啦! mai5 gam2 laa1! Don't be like that la!

Negative adj/verb → Imperative Don't be

Negative adjectives to people

- 咪噉人渣啦! mai5 gam2 jan4 zaa1 laa1 or 3!

Don't be a scumbag laa!

- 咪噉賤格啦! mai5 gam2 zin6 gaak3 laa1 or 3!

Don't be despicable laa!

- 咪噉賤人啦! mai5 gam2 zin6 jan4 laa1 or 3!

Don't be a despicable person laa!

- 咪噉仆街啦! mai5 gam2 puk1 gai1 laa1 or 3!

Don't be a bastard laa!

- 咪噉唔老實啦! mai5 gam2 m4 lou5 sat6 laa1 or 3!

Don't be dishonest laa!

- 咪噉廢啦! mai5 gam2 fai3 laa1 or 3!

Don't be good-for-nothing laa!

- 咪噉假啦! mai5 gam2 gaa2 laa1 or 3!

Don't be untrue laa!

啦 laa1 - Emphasis, serious warning with a bit violent way.

啦 laa3 - a mild advice, tip, a kind reminder

Negative action/verb

- 咪呃人啦! mai5 aak1/ngaak1 laa1 or 3!

Don't cheat cheat people laa!

- 咪搞亂檔啦! mai5 gaau2 lyun6 dong3 laa1 or 3!

Don't stir/mess up "the store" (things) laa!

~~- 咪幫唔到手啦! mai5 bong1 m4 dou3 sau2 laa1 or 3!~~

~~**Don't** doesn't help laa!~~ (doesn't work with negation)

- 咪做錯啦! mai5 zou6 co3 laa3!;

Don't make a mistake laa!

- 咪講錯嘢啦! mai5 gong2 co3 je5 laa 1 or 3!

Don't say wrong things laa!

- 咪扮嘢啦! mai5 baan6 je5 laa 1 or 3!

Don't pretend laa!

- 咪成日講錯嘢啦! mai5 seng4 jat6 gong2 co3 je5 laa1 or 3!

Don't always say the wrong things laa!

Negative adj/verb → Imperative + □

Lan2

Negative adjectives to people

- 咪□ 噉人渣啦! Mai5 lan2 gam2 jan4 zaa1 laa 1 or 3!

Don't fucking be a scumbag laa!

- 咪□ 噉賤格啦! mai5 lan2 gam2 zin6 gaak3 laa 1 or 3!

Don't fucking be despicable laa!

- 咪□ 噉賤人啦! mai5 lan2 gam2 zin6 jan4 laa1 or 3!

Don't fucking be a despicable person laa!

- 咪□ 噉仆街啦! mai5 lan2 gam2 puk1 gaai1 laa1 or 3!

Don't fucking be a bastard laa!

- 咪□ 噉唔老實啦! mai5 lan2 gam2 m4 lou5 sat6 laa1 or 3!

Don't fucking be dishonest laa!

- 咪□ 噉廢啦! mai5 lan2 gam2 fai3 laa1 or 3!

Don't fucking be good-for-nothing laa!

- 咪□ 噉假啦! mai5 lan2 gam2 gaa2 laa1 or 3!

Don't fucking be untrue laa!

啦 laa1 - Emphasis, serious warning with a bit violent way.

啦 laa3 - a mild advice, tip, a kind reminder

Negative action/verb

- 咪□ 呃人啦! mai5 lan2 aak1/ngaak1 jan4 laa 1 or 3!

Don't fucking cheat cheat people laa!

- 咪□ 搞亂檔啦! mai5 lan2 gaau2 lyun6 dong3 laa1 or 3!

Don't fucking stir/mess up "the store" (things) laa!

~~- 咪□ 幫唔到手啦! mai5 lan2 bong1 m4 dou3 sau2 laa1!~~

~~Don't fucking doesn't help laa!~~ (doesn't work with negation)

- 咪□ 做錯啦! mai5 lan2 zou6 co3 laa 1 or 3!;

Don't fucking make a mistake laa!

- 咪□ 講錯嘢啦! mai5 lan2 gong2 co3 je5 laa 1 or 3!

Don't fucking say wrong things laa!

- 咪□ 扮嘢啦! mai5 lan2 baan6 je5 laa 1 or 3!

Don't fucking pretend laa!

- 咪□ 成日講錯嘢啦! mai5 lan2 seng4 jat6 gong2 co3 je5 laa 1 or 3!

Don't fucking always say the wrong things laa!

Positive Adjectives/Verb

Positive adjectives to people

好人 hou2 jan4; good (kind) person

肯幫人 hang2 bong1 jan4; willing to help

心地好 sam1 dei2 hou2; with good intention/mind/inner-conscience

做到嘢 zou6 dou2 je5; able to achieve

老實 lou5 sat6; honest

啱feel; ngaam1 feel; feels right

啱傾 ngaam1 king1; right talk → interested in the same topic

真心 zan1 sam1; sincere, heartfelt

識講嘢 sik1 gong2 je5; know how to speak

Positive action/verb

幫手 bong1 sau2; help

唔呃人 m4 aak1/ngaak1 jan4; not to cheat people

唔搞亂檔 m4 gaau2 lyun6 dong3; not to stir/mess up the store

做啱 zou6 ngaam1; do correctly

圓滑 jyun4 waat6; tactful, smooth

Vocabulary of people

同學 tung4 hok6,
classmates/schoolmates
老師 lou5 si1, teachers
大學 daai6 hok6, university
學校 hok6 haau6; school/institutes
同事 tung4 si6; co-worker
媽媽 maa4 maa1; mother
爸爸 baa4 maa1; father
大佬 daai6 lou2; elder brother
細佬 sai3 lou2; younger brother

親戚 can1 cik1; relatives
老細 lou5 sai3; boss/manager/owner
朋友 pang4 jau5; friend(s)
好朋友 hou2 pang4 jau5; good friend(s)
男朋友 naam4 pang4 jau5; boyfriend
女朋友 neoi5 pang4 jau5; girlfriend

Conversation Practice – gossip description of personality

Friend: 你媽媽個人點□? (your mother personality how gaa?)

Nei5 maa4 maa1 go3 jan4 dim2 gaa3?

I: 佢平時好好人嘅, 仲好識講嘢。 (she usually very good kind ge, also very know how to speak)

Keoi5 ping4 si4 hou2 hou2 jan4 ge3, zung6 hou2 sik1 gong2 je5.

Underline words are for exchangeable options

□ – gaa2 gaa3 gaa4; final particle for making a strong assertion

仲 – zung6; also

Conversation Practice – gossip negative

Friend: 你最近點呀? (you recently how aa?)

Nei5 zeoi3 gan6 dim2 aa3?

I: 最近一般啦。同朋友出咗問題。 (recently so so laa. With friend, happened issues)

Zeoi3 gan6 jat1 bun1 laa1. tung4 pang4 jau5 ceot1 zo2 man6 tai4.

Friend: 你朋友做咗啲咩? (your friend did D what? → what did your friend did?)

Nei5 pang4 jau5 zou6 zo2 di1 me1?

I: 佢哋人。 (he/she cheated)

Keoi5 ngaak1 jan4.

Friend: 佢平時個人點□? (he/she normal-time person how gaa? → how is his/her personality normally)

Keoi5 ping4 si4 go3 jan4 dim2 gaa3?

I: 佢平時唔老實。 (he/she normal-time not honest)

Keoi5 ping4 si4 m4 lou5 sat6.

Friend: 咁我明白嘅。睇開啲啦! (in this case I understand ge. See open D laa)

Gam2 ngo5 ming4 baak6 gee3. Tai2 hoi1 di1 laa1!

Underline words are for exchangeable options

□ – gaa2 gaa3 gaa4; final particle for making a strong assertion

嘅 – ge3 ge2; adjective suffix; possessive/final particle

平時 – ping4 si4; literally: normal-time, meaning: usually

Slang – 有咗 jau5 zo2

Literally: had

Meaning: be pregnant

Example:

□ !有咗! 仆街啦! (Fuck! Pregnant! Screwed up!)

Diu2! Jau5 zo2! Puk1 gaai1 laa3!